



Esta guía está de acuerdo con las actuales órdenes de salud del Departamento de Salud Pública de California (CDPH) y los Servicios de Salud de Contra Costa (CCHS) a partir del 8 de junio de 2020. Es importante tener en cuenta, que sin duda, la propagación de COVID-19 en nuestras comunidades continuará durante el invierno. El objetivo es tener recomendaciones prácticas para minimizar el riesgo de contagio y al mismo tiempo reanudar el aprendizaje en clase.

Los distritos deben buscar orientación de CCHS para abordar estas circunstancias únicas. Las respuestas serán modificadas por CCHS y CCCOE en base a las nuevas directivas de las agencias estatales. La oficina de Educación del Condado de Contra Costa continuará trabajando estrechamente con los Servicios de Salud de Contra Costa con respecto al momento de reapertura de las escuelas.

[The California Department of Education also recently released its document “Stronger Together: A Guidebook for the Safe Reopening of California’s Public Schools.”](#) Este documento contiene información valiosa, recursos y recomendaciones acerca de la reapertura segura de escuelas y aborda muchas de las preguntas que se enumeran a continuación.

Por favor visite [www.cchealth.org/coronavirus](http://www.cchealth.org/coronavirus) para obtener más información acerca de salud local y orientación sobre COVID-19.

---

## **Preguntas Frecuentes**

### **COVID-19 y Escuelas del Condado de Contra Costa**

**- Actualizado el 19 de junio del 2020 -**

#### **Detección, prueba, confirmación de síntomas:**

##### **Si alguien desarrolla síntomas en la escuela que podrían ser COVID-19, ¿qué debe suceder?**

Estudiantes que desarrollen síntomas de enfermedad mientras estén en la escuela deberán ser separados de los demás rápidamente, preferiblemente en un área aislada que otros no puedan entrar o pasar. Si más de un estudiante está en el área de aislamiento, se debe asegurar la distancia física.

Cualquier estudiante o personal con síntomas deberá ponerse un cobertor facial inmediatamente y esperar en el área de aislamiento hasta que puedan ser transportados a su casa o centro de salud. Los estudiantes aislados deben recibir supervisión y cuidado continuo hasta que un adulto autorizado los recoja.

No es necesario que otras personas que tuvieron contacto con la persona enferma se pongan en cuarentena mientras esperan los resultados de la prueba.

##### **Si un estudiante o profesor resultan positivos en el test, con o sin síntomas, ¿debemos cerrar la clase o toda la escuela?**

No necesariamente. Los siguientes pasos se determinan caso por caso.

CCHS realizará un seguimiento de contactos para determinar quién, si alguien, pudo haber tenido contacto cercano con la persona que dio positivo y brindará orientación a la escuela, incluyendo si se recomienda el cierre de la escuela o clase.

Cuando un caso positivo es confirmado en las instalaciones, la escuela debe hacer una limpieza profunda en las áreas donde la persona infectada pasó tiempo, especialmente en las superficies de alto contacto.

### **¿Qué califica como “contacto cercano” con una persona que tiene COVID-19?**

Se considera que una persona tuvo contacto cercano si estuvo a menos de seis pies de alguien que dio positivo por COVID-19 durante al menos 15 minutos.

Durante el proceso de búsqueda de contactos, CCHS trabajará con la persona que dio positivo para determinar quién, si alguien, tuvo contacto cercano, y se comunicará directamente con ellos.

### **¿Deberían las escuelas tomar asistencia a estudiantes Y al personal de la escuela?**

Si, todas las escuelas deben tener un proceso establecido para obtener información de asistencia de todas las personas presentes, todos los días. Esto es crítico si es que surge la necesidad de rastreo de asistencias.

### **¿Los estudiantes y adultos que ingresan a las instalaciones serán evaluados para detectar síntomas?**

El control de temperatura en la escuela es opcional. Las escuelas pueden implementar sus propias medidas de evaluación para estudiantes y adultos que ingresan a las instalaciones, sin embargo, hacerlo sería difícil de implementar, especialmente para las escuelas más grandes. Para conocer las pautas de detección de síntomas, consulte la página de Centros para Enfermedades & Control [Symptoms of Coronavirus page](#).

### **¿El proceso para evaluar a los niños es diferente al de los adultos?**

El proceso para evaluar a niños y adultos es el mismo. Pruebas comunitarias están disponibles tanto para niños como para adultos. Comuníquese con su proveedor de salud, o llame al 1-844-421-0804 para hacer una cita rápida y sin costo para usted en un sitio de pruebas del condado.

### **¿Cuándo debo considerar hacer el test de COVID-19 para mi o my hijo?**

CCHS recomienda una prueba COVID-19 para cualquiera que crea que la necesite, ya sea que presenten síntomas o no. Se alienta a las personas que tienen síntomas de enfermedad a hacerse la prueba. Visita [coronavirus.cchealth.org/get-tested](https://coronavirus.cchealth.org/get-tested) para aprender más acerca de los test en el Condado de Contra Costa.

### **Equipo de Protección Personal:**

#### **¿Estudiantes y adultos usarán cobertor facial?**

Se recomienda que todo el personal use cobertor facial de tela a menos que las normas de Cal/OSHA

requieran protección respiratoria. Los maestros pueden usar protectores faciales, si es que están disponibles, estos permiten que los estudiantes más jóvenes puedan ver las caras de sus maestros y así evitar cualquier barrera fonológica durante la instrucción.

Se debe incentivar a los estudiantes a usar cobertores faciales de tela. Los cobertores faciales son esenciales en lugares donde la distancia física no puede ser fácilmente mantenida.

Cobertores faciales pueden ser un desafío para los estudiantes (especialmente los más jóvenes) en entornos donde deben usarlos todo el día como la escuela.

Se debe recordar con frecuencia a los estudiantes y personal que no deben tocar el cobertor facial y que se deben lavar las manos con frecuencia. Se debe proporcionar información al personal, a los alumnos y a las familias sobre el uso, la extracción y el lavado adecuado de los cobertores faciales de tela.

### **¿Son recomendados los protectores faciales transparentes?**

Si, ellos son recomendados para uso del personal dependiendo de la disponibilidad. Protectores faciales deben también ser limpiados y desinfectados diariamente.

### **¿Qué Equipo de Protección Personal (PPE) se necesita (por ejemplo, cubiertas faciales, termómetros) para cada instalación?**

Si el distanciamiento físico no es posible, y se necesitan cobertores faciales, se recomienda que las escuelas proporcionen cobertores faciales si es posible. Si cobertores faciales no pueden ser proporcionados, el personal y los estudiantes deben consultar las instrucciones del Cirujano General sobre cómo hacer las cubiertas faciales.

Las escuelas deben tener un termómetro externo temporal para detectar fiebre en estudiantes o personal que se enferme después de llegar a la escuela. Estaciones de lavado de manos con jabón o gel desinfectante con 60% de alcohol y sin fragancia deben estar disponibles en aulas de clases y otras áreas donde estudiantes y personal estén presentes. Cualquier estudiante menor de 9 años debe ser supervisado cuando use el gel desinfectante.

### **¿Qué suministros deben incluirse en cada aula y área en general (por ejemplo, oficina, cafetería, baño) para uso de estudiantes y empleados?**

Todos los lavatorios deben tener jabón. Estaciones de lavado de manos con jabón o gel desinfectante deben estar disponibles en todas las aulas y áreas comunes. Las aulas deben tener suministro de cobertores faciales para uso.

### **¿Se recomienda el uso de guantes para estudiantes y adultos?**

Los guantes no son recomendados para uso de los estudiantes y personal, excepto aquellos que se encargan de la limpieza, primeros auxilios o servicio de alimentos.

### **¿El estado brindará equipo de protección personal (PPE) a todas las escuelas y distritos escolares?**

El estado a indicado que brindará PPE a escuelas locales y distritos escolares.

## **Distancia Física:**

### **¿Cuáles son los protocolos de distancia física (distancia, número de personas permitidas en un grupo) en lugares como: aulas, pasadizos, y espacios comunes al aire libre?**

Cuando sea posible, el distanciamiento físico de por lo menos cuatro a seis pies debe mantenerse entre los estudiantes dentro de un aula o área de instrucción. Se deben mantener por lo menos seis pies de distancia entre adultos y estudiantes.

Dependiendo del nivel de grado, espacio físico, y tamaños de clases, las escuelas deben considerar las siguientes estrategias, cuando sea posible y apropiado:

- Minimizar el contacto entre estudiantes, personal, familias y comunidad al comienzo y termino del día escolar
- Mantener las pertenencias de los estudiantes separadas y en contenedores, cubículos o áreas de almacenamiento etiquetados individualmente
- Asegurar suministros adecuados para minimizar el intercambio de materiales de alto contacto (suministros de arte, equipos, etc.) en la medida de lo posible o limite el uso de suministros y equipos a un grupo de niños a la vez, limpie y desinfecte entre usos
- Evite compartir dispositivos electrónicos, ropa, juguetes, libros y otros juegos o materiales de aprendizaje tanto como sea posible

### **¿Cuál es el número recomendado de estudiantes en clase basado en edades y tamaños de aulas?**

El número de estudiantes por aula depende del tamaño del aula y configuración de muebles. Las escuelas deberán evaluar sus espacios físicos y de acuerdo a eso determinar la capacidad.

### **¿Las escuelas deberán cerrar o limitar el acceso a áreas comunes al aire libre?**

Los espacios exteriores comunes pueden presentar menos riesgo de transmisión que los espacios interiores, suponiendo que los estudiantes y los adultos mantengan distanciamiento físico. Las escuelas pueden considerar recesos y/o tiempo al aire libre en distintos momentos para que grupos más pequeños de estudiantes compartan espacios al mismo tiempo.

Cuando se usan espacios al aire libre, grupos deben mantenerse siempre que sea posible. Deben evitarse los deportes y actividades de contacto que fomenten el contacto cercano.

### **¿Cuáles son las recomendaciones sobre cómo configurar el campus para incluir un espacio para aislar a las personas que se enferman en la escuela? ¿Hay posibles configuraciones para designar un “área” o lugar seguro donde los estudiantes puedan esperar para ser recogidos si muestran signos de COVID-19?**

Cuando sea factible, identifique una “habitación para enfermos” donde otros no tengan acceso, y solo individuos con síntomas puedan permanecer hasta que puedan ir a casa.

### **¿Si más de un estudiante está enfermo en la escuela, pueden ser aislados en la misma área hasta que sean recogidos?**

Idealmente la enfermera de la escuela u otro adulto debe tratar de separarlos tanto como sea posible.

### **¿Todos los adultos y voluntarios (padres) están excluidos del campus?**

No necesariamente. Las escuelas deberán decidir acerca de esto basados en lo que tiene sentido en sus instalaciones, observando principios de prevención como mantener la distancia física de grupos y la higiene.

### **¿Los estudiantes y personal podrán llevar mochilas y objetos personales a la escuela y de la escuela a casa?**

Si, si bien los objetos transferidos de un lugar a otro tienen cierto potencial para introducir el virus, hay poca evidencia de que la transmisión de COVID-19 desde estos objetos tengan un riesgo significativo.

En la medida de lo posible, las escuelas podrían proporcionar opciones o soluciones como permitir a los estudiantes mantener los materiales en casa o aprovechar los recursos de aprendizaje a distancia tanto como sea posible.

### **Horarios Escolares y Grupos de Cohorte:**

#### **¿Deberíamos considerar comenzar el año escolar antes o después de la fecha establecida en el calendario escolar adoptado?**

Se recomienda que los calendarios escolares sean informados mediante la participación de las partes interesadas y las unidades de negociación. Cuándo comenzar la escuela es una decisión local. No se recomienda comenzar el año escolar más tarde. Es poco probable que haya beneficios en comenzar más tarde la escuela, teniendo en cuenta que COVID-19 continuará en nuestra comunidad y se requerirán algunas medidas para el distanciamiento físico. Es probable que los estudiantes hayan experimentado pérdida de aprendizaje durante este tiempo y extender el verano podría incrementar más la pérdida de aprendizaje.

#### **¿Cuál es el número recomendado de estudiantes en clase basado en edades y tamaños de aulas?**

El número de estudiantes por aula depende del tamaño del aula y configuración de muebles. Las escuelas deberán evaluar sus espacios físicos y de acuerdo a eso determinar la capacidad.

#### **¿Qué significa cohortes estables?**

Los cohortes estables representan un grupo de estudiantes y miembros del personal que permanecen juntos durante el transcurso de un día para eliminar o limitar la mezcla de estudiantes y personal en clases o entornos de congregación. Los cohortes estables restringen la capacidad de un virus para propagarse más allá del cohorte y permiten un rastreo más rápido y eficiente en caso de que un estudiante o miembro del personal contraiga un virus. Se debe tener en cuenta no solo cómo se pueden mantener los cohortes estables en el aula, sino también la capacidad de mantener a estos estudiantes juntos durante el almuerzo o durante los descansos.

#### **¿No se permite que todos los niveles de grado mezclen cohortes? ¿Qué pasa con la escuela intermedia y secundaria?**

En la medida de lo posible, se deben mantener los cohortes. Esto puede requerir pensar de inmediato como instructores rotativos en lugar de clases, horarios asombrosos o cambiar de habitación para limitar las distancias que los estudiantes pueden tener que viajar entre las habitaciones. Los revestimientos faciales y otras medidas de seguridad se vuelven más importantes cuando los cohortes se mezclan. Esas medidas incluyen cubrirse la cara, distanciarse físicamente y lavarse las manos rigurosamente. Evite la configuración congregada.

### **¿Las escuelas deben tener distintos tiempos de entrada y salida?**

Distintos horarios de entrada y salida pueden ayudar a la escuela a mantener el distanciamiento físico. Si se administran controles de temperatura, esto podría ayudar a la finalización de estos controles de manera más oportuna.

### **Transporte:**

#### **¿Qué medidas se necesita tener para choferes de buses y estudiantes?**

Para minimizar el riesgo de exposición, los distritos pueden implementar los siguiente:

- El personal debe usar cobertores faciales
- Se debe incentivar a los estudiantes a usar cobertores faciales de tela y no tocarse la cara
- Cuando sea posible, mantener alejados a los estudiantes en los buses
- Las ventanas deben estar abiertas para mejor ventilación
- Las familias deben sentarse juntas
- Se requiere mantener la distancia física al subir o bajar de los buses

### **Reapertura y Ofrecimientos de Cursos:**

#### **¿Qué deportes o actividades extracurriculares pueden ser ofrecidas?**

Por ahora ninguna actividad de contacto físico está permitida, esto incluye deportes, u otras actividades extracurriculares en las que haya contacto físico. Estas pueden ser algunas de las restricciones que se implementarán debido a la naturaleza de alto riesgo. Con respecto a las actividades de artes, existen preocupaciones similares. Debido a la naturaleza del virus en el aire, los grupos de instrumentos corales y de viento no pueden utilizarse, a menos que se realicen al aire libre y con distancia física adecuada. A medida que se acerca el año escolar, el Departamento de Salud Pública de California, el Departamento de Educación de California y/o la Federación Interescolastica de California pueden proporcionar orientación específica sobre este tema.

### **Reportes/Protocolos de Salud/Comunicación:**

#### **¿Cuál es el protocolo para manejar a los estudiantes o personal que presente síntomas?**

Los estudiantes o personal que exhiben síntomas de COVID-19 no deben asistir a la escuela. Si comienzan a mostrar síntomas después de llegar a la escuela, separe al individuo de los demás tanto como sea posible y haga los arreglos para que el individuo se vaya a casa lo antes posible. Cuando sea posible, identifique una "habitación para enfermos" sin acceso a otras personas, donde individuos con síntomas puedan permanecer hasta que puedan irse a casa. Se deben establecer procedimientos para

organizar el transporte seguro a casa o a un centro de salud, según corresponda.

**¿Cuáles son los procedimientos de reporte esperados con los Servicios de Salud de Contra Costa (CCHS)? ¿Cuáles son los procedimientos para referir, rastrear y aislar a los estudiantes y al personal con síntomas o diagnóstico?**

CCHS tiene procedimientos establecidos para investigar casos de enfermedades transmisibles. El personal de CCHS llevará a cabo el seguimiento de contactos utilizando listas de aula e información obtenida del personal de la escuela a través de entrevistas y en coordinación con los funcionarios de la escuela.

**¿Cuáles son las pautas de comunicación cuando un caso es confirmado positivo?**

Las recomendaciones de comunicación variarán según las circunstancias específicas de un caso en una comunidad escolar. Como mínimo, el cohorte afectado deberá ser notificado. Los medios se manejan en coordinación entre el oficial de información pública de la escuela y el oficial de información pública de CCHS.

**¿El personal o los estudiantes diagnosticados con COVID-19 necesitarán un documento para regresar a la escuela?**

No. Pero a la persona que se le haya diagnosticado debe aislarse en su hogar durante al menos 10 días, más 3 días después de que desaparezcan los síntomas.

**Si un padre es diagnosticado con COVID-19, ¿necesitará su estudiante ponerse en cuarentena antes de regresar a la escuela? ¿Cómo sabrán las escuelas cuándo el estudiante puede regresar?**

Si un estudiante o personal tiene un miembro del hogar que dió positivo, el estudiante recibirá la orden de ponerse en cuarentena en su hogar por 14 días, después de este tiempo todos los miembros del hogar ya no serán considerados infecciosos. CCHS puede emitir una orden con instrucciones explícitas sobre cuarentena ([instructions on quarantine](#)) y detalles sobre su vencimiento. Si es necesario, CCHS proporcionará cartas de autorización al final del aislamiento/cuarentena.

**Educación para la Salud:**

**¿Cuáles son los temas de educación sanitaria recomendados que las escuelas deberían proporcionar?**

Las escuelas deben considerar educar a los estudiantes sobre la importancia de las prácticas saludables de higiene, la comprensión y el monitoreo de los síntomas de COVID-19, el distanciamiento físico y la salud mental/ fuentes de apoyo.

**Instalaciones – Consideraciones de Seguridad y Saneamiento:**

**¿Qué suministros se deben incluir en cada aula y área general (oficina, cafetería, baños) para uso de estudiantes y empleados?**

Todos los lavatorios deben tener jabón. Estaciones de lavado de manos con jabón y/o gel desinfectante con 60% de alcohol y sin fragancia deben estar disponibles en las aulas. Se incentivará el uso de cobertores faciales en todo momento cuando se esté en los interiores.

### **¿Cuáles son las pautas para la limpieza y la desinfección?**

Las escuelas seguirán las pautas de desinfección para las aulas, oficinas y espacios al aire libre que incluyen lo siguiente:

- Considere suspender o modificar el uso de los recursos que requieren compartir o tocar elementos
- El personal debe limpiar y desinfectar las superficies frecuentemente tocadas dentro de la escuela y en los autobuses escolares al menos a diario y, según sea posible, con frecuencia durante todo el día
- Los buses deben limpiarse y desinfectarse a fondo diariamente, y después de transportar a cualquier persona que presente síntomas de COVID-19
- Limite el uso de equipo de juegos compartidos
- Limite el intercambio de objetos y equipos, como juguetes, juego y materiales de arte, en la medida de lo posible. Limpie y desinfecte entre usos
- Establecer un horario de limpieza y desinfección
- Asegurar la ventilación apropiada durante la limpieza y desinfección

### **¿Dónde podrían instalarse barreras físicas en los sitios escolares y las oficinas del distrito para garantizar la seguridad de los estudiantes y empleados?**

Es posible que las escuelas consideren instalar barreras de Plexiglas transparentes en los mostradores donde no es posible el distanciamiento físico, de forma similar a las barreras transparentes usadas en los mostradores de las tiendas. Las estaciones de trabajo de empleados deberán ser organizadas de manera que el personal pueda mantener la distancia física adecuada.